



*La Cup Sarreguemines*



# **LA CUP SARREGUEMINES**



# LA CUP

SARREGUEMINES

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

<b>PRÉSENTATION DU TOURNOI</b>	<b>3</b>
<b>REGLEMENT TECHNIQUE (technical regulation)</b>	<b>5</b>
<b>DEROULEMENT</b>	<b>7</b>
<b>INSCRIPTIONS</b>	<b>8</b>
<b>DROIT D'ENGAGEMENT</b>	<b>8</b>
<b>HÉBERGEMENT / RESTAURATION (accommodation / restauration)</b>	<b>9</b>
<b>DIVERS (more informations)</b>	<b>10</b>
<b>FICHE DE PRÉ-ENREGISTREMENT</b>	<b>12</b>
<b>FICHE NOMINATIVE</b>	<b>15</b>
TOURNOI INTERNATIONAL	2
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE	2



# LA CUP

SARREGUEMINES

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

## 1. PRÉSENTATION DU TOURNOI

### DISCIPLINES

Gymnastique artistique masculine (MAG)  
Gymnastique artistique féminine (WAG)

### FEDERATION

Fédération Française de Gymnastique  
7 ter Cour des Petites Écuries  
75010 PARIS

Tel +33148012448  
Fax +33147701607

### COMITÉ D'ORGANISATION LOCAL (club)

- ASSO GYMNASTIQUE SARREGUEMINES:

**Président** : Thierry BRAND - Complexe Emilie LE PENNEC rue maire MATHIEU - 57 200 SARREGUEMINES

- CD57Gym :

**Président** : Philippe DILLMANN

Directeur technique : Julien THERRAIZE

Email : [contact@cd57gym.fr](mailto:contact@cd57gym.fr) / [assogymsarreguemines@orange.fr](mailto:assogymsarreguemines@orange.fr)

Phone : +336 36 37 46 04/ +33 9 75 57 41 79

### SITUATION GÉOGRAPHIQUE (localisation)

Sarreguemines- Moselle - Lorraine - France

### DATES

Vendredi 1er juillet 22, qualifications (*Friday, July 1st, qualification*)

Samedi 2 juillet 22 , finales par appareil (*Saturday, July 2nd, finals*)



# LA CUP

SARREGUEMINES

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

## ADRESSE DE L'ÉVÉNEMENT (address of event)

Gymnase d'entraînement et de compétition (training and competition)

Complexe gymnique Emilie LE PENNEC

Rue du maire MATHIEU

57 200 SARREGUEMINES - FRANCE



## MATERIEL

GYMNOVA - SPIETH

## SCORING

FFGym



# LA CUP

SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

## 2. REGLEMENT TECHNIQUE (technical regulation)

L'événement suit les règles valides de la Fédération Internationale de Gymnastique et le règlement technique se rapportant au Code FIG junior/sénior.

(The event follows the valid rules of the International Gymnastics Federation and the technical regulations relating to the FIG junior / senior code.)

## CATEGORIES d'AGES (age of categories) et code de pointage

	<u>GAM (MAG)</u>	<u>GAF (WAG)</u>
<b>Avenir</b>		<b>2011 à 2012</b> Qualifications: code FIG junior 21-24 Finale: code FIG junior 21-24
<b>Espoir</b>	<b>2008 à 2009</b> Qualifications: code FIG junior 21-24 Finale: code FIG junior 21-24	<b>2009 à 2010</b> Qualifications: code FIG junior 21-24 Finale: code FIG junior 21-24
<b>Junior</b>	<b>2004 à 2007</b> Qualifications: code FIG sénior notation junior pour classement général Finale: code FIG sénior 21-24	<b>2007 à 2008</b> Qualifications: code FIG junior 21-24 Finale: code FIG junior 21-24
<b>Sénior</b>	<b>avant 2004</b> Qualifications: code FIG sénior 21-24 Finale: code FIG sénior 21-24	<b>avant 2007</b> Qualifications: code FIG junior 21-24 Finale: code FIG junior 21-24

## CLASSEMENT

VENDREDI:

- classement général individuel par catégorie
- classement équipe par catégorie

SAMEDI

- classement par agrès toutes catégories confondues



# LA CUP

SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

## RECOMPENSES

**Individuel** (individual) : Lots aux 3 meilleurs gymnastes dans chaque catégorie d'âges **GAM/GAF**  
(Prizes for first 3 gymnasts in each category)

**Equipes** (teams) : Lots aux 3 meilleures équipes Avenir (**GAF**), Espoir et Juniors/Séniors  
(Prizes for first 3 teams in each category)

**Finales appareils** : Lots aux 3 meilleurs (prizes for first 3 teams per device)

**Cette année, les primes seront remplacées par des lots.**  
(This year, the bonuses will be replaced by prizes.)

## FORMAT DES ÉQUIPES (teams)

Format : 3 / 3 / 2

Composé de 2 ou 3 gymnastes de la catégorie **Avenir** (2 or 3 espoir gymnasts) **GAF**

Composé de 2 ou 3 gymnastes de la catégorie **Espoir** (2 or 3 espoir gymnasts) **GAF/GAM**

Composé de 2 ou 3 gymnastes de la catégorie **Junior/Sénior**: minimum 1 junior (2 ou 3 junior/senior gymnasts) **GAF/GAM**

## FINALES PAR APPAREILS (finals)

### **GAM (MAG) :**

- 6 meilleurs scores des gymnastes catégories Junior/Sénior (6 best scores of gymnasts in Junior / Senior)
- 2 meilleurs scores des gymnastes Espoir (the 2 best scores in Espoir)

### **GAF (WAG) :**

- 4 meilleurs scores des gymnastes catégories Junior/Sénior (4 best scores of gymnasts in Junior / Senior)
- 2 meilleurs scores des gymnastes Espoir (2 best scores in Espoir)
- 2 meilleurs scores des gymnastes Avenir (2 best scores in Avenir)

Deux représentants maximum de chaque délégation. (two representatives from each delegation)



# LA CUP

SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

## 3. DEROULEMENT

PLANNING PREVISIONNEL				
	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
9H				RETOUR DELEGATIONS
10H		<b>QUALIFS MATIN</b> GAM: SOL, CHEVAL D'ARÇONS, ANNEAUX GAF: SAUT, BARRES ASYM.	<b>ECHAUFFEMENT SALLE ANNEXE</b>	
11H				
12H		<b>DÉJEUNER DÉLÉGATIONS</b>	<b>DÉJEUNER DÉLÉGATIONS</b>	
13H				
14H	<b>ACCUEIL DES DÉLÉGATIONS</b>	<b>QUALIFS APRES-MIDI</b> GAM: SAUT, BARRES PARALLÈLES, BARRE FIXE GAF: SOL, POUTRE		
15H			<b>FINALES PAR AGRES</b> GAM: SOL, CHEVAL D'ARÇONS, ANNEAUX GAF: SAUT, BARRES ASYM.	
16H	<b>ENTRAÎNEMENT DES DÉLÉGATIONS SUR PATEAU</b>	<b>CEREMONIE</b>		
		<b>CONF. PRESSE</b>		
17H		<b>COLLATION</b>	<b>FINALES PAR AGRES</b> GAM: SAUT, BARRES PARALLÈLES, BARRE FIXE GAF: SOL, POUTRE	
18H				
19H			<b>PALMARES</b>	
20H				
	<b>REUNION TECHNIQUE</b>		<b>EAST CUP PARTY</b>	



# LA CUP

SARREGUEMINES

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

## 4. INSCRIPTIONS

**Pré enregistrement** (*pre-registration*):

**jusqu'au 3 mai 2022** (*May 3rd*)

**Enregistrement nominatif et définitif** (*nominative registration*): **3 juin 2022** (*June 3rd*)

Les inscriptions sont prises par ordre d'arrivée. Les gymnastes suivants seront en réserve.  
(*Registrations will be taken in order of arrival. The following gymnasts will be in reserve*)

## DROIT D'ENGAGEMENT

Un droit d'engagement de **36 €** par gymnaste est demandé pour pouvoir participer. Cela inclut le repas du midi (vendredi) et l'inscription à la compétition.

Vous pouvez effectuer le paiement à l'avance par chèque ou virement.  
(*36€/ gymnast: lunch and competition*)

## JUGEMENT

Minimum 1 juge obligatoire par équipe : niveau national (*One judge by team: national level*)

Le corps de juge est placé sous la direction de juges internationaux

Amende pour juge manquant : 150 € (*fine for missing judge: 150 €*)



# LA CUP

SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

## 5. HÉBERGEMENT / RESTAURATION (accommodation / restauration)

### • HEBERGEMENT

Prix négociés avec le club, merci de d'indiquer que vous participez à la CUP Sarreguemines.  
(Prices negotiated with the club.)

Adresses des hôtels à proximité, où vous pouvez réserver:

1. Hôtel Saint Hubert (12kms of gymnasium)  
Rue De La Forêt  
57910 HAMBACH  
(prévoir déplacements)



2. Brit Hotel (850m of gymnasium)  
Rue des Tabatières  
57200 Sarreguemines



### • RESTAURATION

Seuls les repas du vendredi midi sont pris en charge et organisés par le club.  
(Only meals on Friday are organized by the club.)

**BANQUET FINAL** : le comité d'organisation vous propose un banquet final le samedi soir:  
**20,00 €** par personne.

(The organizing committee offers you a final banquet on Saturday evening: 20€ per person)



# LA CUP

SARREGUEMINES

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

## 6. DIVERS (more informations)

### SERVICE MEDICAL

L'organisateur met à disposition un médecin, un kinésithérapeute et un centre de soins pour la durée des entraînements et de la compétition.

*(The organizer provides a doctor, a physiotherapist and a health center for the duration of training and competition)*

### VISA

Merci de vérifier si un visa est nécessaire pour votre venue en France.

Le comité d'organisation sera heureux de vous assister dans vos démarches. Une convocation officielle peut vous être délivrée si la demande est faite en même temps que le pré-enregistrement avant le **3 mai 2022**.

*(Please check if a visa is required for your visit to France. The organizing committee will be happy to assist you in your steps. An official notice may be issued if the application is made at the same time as the pre-registration before May 3rd)*

### ASSURANCE

Le comité d'organisation ne peut être tenu pour responsable en cas d'accident, maladie, rapatriement et autre.

Tous les participants sont tenus de prendre les dispositions pour avoir une assurance valide qui couvre les accidents, la maladie ou le rapatriement.

La participation à l'événement est assujettie à la réglementation fédérale concernant la COVID 19.

*(The organizing committee can not be held responsible in case of accident, illness, repatriation and other.*

*All participants are required to arrange for valid insurance covering accidents, illness or repatriation.*

*Participation in the event is subject to the presentation of the insurance policy)*

### TRANSPORT INTERNATIONAL

Chaque délégation gère son déplacement *(Each delegation has to take charge of its displacement)*

- Aéroport le plus proche : ZWEIBRUCKEN/SARREBRUCK *(airport: ZWEIBRUCKEN / SAARBRUCKEN)*
- Gare la plus proche : SARREGUEMINES *(train station: FORBACH / SARREGUEMINES)*

### TRANSFERT LOCAL

Tous les déplacements de la gare TGV ou de l'aéroport au lieu de compétition et d'hébergement sont pris en charge par les délégations et non par le COL.

*(All movements from the TGV station (Forbach / Sarreguemines) or from the airport (Zweibrücken / Saarbrücken) to the competition venue and accommodation are taken care of delegation)*



# LA CUP

**SARREGUEMINES**

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

## 7. FICHE DE PRÉ-ENREGISTREMENT

Pré enregistrement (pre registration) : 3 mai 2022

Nom du club ou pays <i>(name of club and country)</i>	
Adresse	
Téléphone <i>(phone)</i>	
E-mail	

<b>Disciplines</b>	<b>Catégories (catégories)</b>	<b>Nombre (number)</b>
<b>GAF (WAG)</b>	Gymnastes: maximum 3 par équipe <i>gymnasts: max 3 per team</i>	
	Equipe catégorie Avenir <i>Avenir team</i>	
	Equipe catégorie Espoir <i>Espoir team</i>	
	Equipe catégorie Jun/Sén: minimum 1 junior <i>Jun/sen team</i>	
	Entraîneurs: maximum 2 par équipe <i>coach: max 2 per team</i>	
	Juges: minimum 1 par équipe <i>Judge: min 1 per team</i>	



# LA CUP

## SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

<b>GAM (MAG)</b>	<i>Gymnastes: maximum 3 par équipe gymnasts: max 3 per team</i>	
	<i>Equipe catégorie Espoir Espoir team</i>	
	<i>Equipe catégorie Jun/Sén: minimum 1 junior Jun/sen team</i>	
	<i>Entraîneurs: maximum 2 par équipe coach: max 2 per team</i>	
	<i>Juges: minimum 1 par équipe Judge: min 1 per team</i>	
<b>Total équipes</b>		

### Déplacement (transport)

TRANSPORT /	VOITURE (car)	TRAIN (train)	AVION (flight)
DATES			
ARRIVEE (arrival) Jeudi 30 juin 2022			
DEPART (departure) Samedi 2 juillet 22			
DEPART (departure) Dimanche 3 juillet 22			



# LA CUP

SARREGUEMINES

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

## 8. FICHE NOMINATIVE

Enregistrement nominatif: **3 JUIN 2022**

Remplir le formulaire ci-après: → [CUP 2022 \(lien\)](#)

Et envoyer la fiche d'engagement à : [contact@cd57gym.fr](mailto:contact@cd57gym.fr). Une fiche à remplir par équipe (one form to be completed per team)

Nom du CLUB/ Nom de l'ÉQUIPE (name of team/club) \_\_\_\_\_

Contact : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone / Mobile : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

AVENIR GAF (WAG)	Nom / Prénom last name/first name	Année de naissance year of the birth	
Gymnaste 1			
Gymnaste 2			
Gymnaste 3			
Entraîneur (coach)			
Entraîneur (coach)			
Juge GAF (judge)			Brevet (level) :



# LA CUP

SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

<b>ESPOIR</b> GAM / GAF (MAG/WAG)	<b>Nom / Prénom</b> <i>last name/first name</i>	<b>Année de naissance</b> <i>year of the birth</i>	
Gymnaste 1			
Gymnaste 2			
Gymnaste 3			
Entraîneur (coach)			
Entraîneur (coach)			
Juge GAM/GAF (judge)			Brevet (level):

<b>JUNIOR - SENIOR</b> GAM / GAF (MAG/WAG)	<b>Nom / Prénom</b> <i>last name/first name</i>	<b>Année de naissance</b> <i>year of the birth</i>	
Gymnaste 1 (junior)			
Gymnaste 2			
Gymnaste 3			
Entraîneur			
Entraîneur			
Juge GAM/GAF (judge)			Brevet (level)



# LA CUP

SARREGUEMINES

9e édition - 1 et 2 juillet 2022

TOURNOI INTERNATIONAL GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

## 9. COORDONNÉES BANCAIRES (IBAN of the club)

Pour valider votre inscription au tournoi, merci d'envoyer votre règlement par virement.  
(To validate your registration for the tournament, please send your payment by transfer)



Cadre réservé au destinataire du relevé

Identification du compte pour une utilisation nationale						
15135	00500	08724874962			25	
c/Etabl.	c/guichet	n/compte			c/rib	
Domiciliation					BIC	
CAISSE D'ÉPARGNE LORRAINE CHAMPAGNE-ARDENNE					CEPAFRPP513	
Identification du compte pour une utilisation internationale (IBAN)						
FR76	1513	5005	0008	7248	7496	225
Agence			Intitulé du compte			
CENTRE AFFAIRES CIL ES METZ			ASSO GYMNASTIQUE			
CAF ES CIL NORD LORRAINE			RUE DU MAIRE MATHIEU			
IMMEUBLE ATRIA			57200 SARREGUEMINES			
1 RUE JFAN ANTOINE CHAPTAL						
57070 METZ						
TEL : 03.87.21.31.71						

Avec mes compliments,

Thierry BRAND  
Pour le Comité d'Organisation Local